



## Volunteer Awards Night 2014

by Susan Thompson

ARTEAST celebrated the end of another busy and creative year with our *Annual Volunteer Awards Night* on November 25th at D'Arcy McGee's Pub. If the level of noise was any indication, a very good time was had by all 38 attendees. President Josie DeMeo thanked all the volunteers for their contributions of time, energy and ideas that make our organization such a success. Without the many unpaid hours of our volunteers, so much artistic joy would not happen.

Josie De Meo read the names of all 49 volunteers with a description of their contributions, and presented them with a certificate of appreciation. Mary Ann Varley gave each person a chocolate treat to add to the evening's calorie count. Good thing this happens only once a year! Those members who were not present will receive their certificate by mail. This was followed by a lively art exchange representing the many and varied talents of our members. There were several door prizes as well – so almost everyone left with a gift in hand.

Josie De Meo, our out-going President, was toasted for her memorable time in office – a fitting tribute to a hard-working, enthusiastic lady who has made us all proud to be "Arteasters".

Many thanks to the *Grow with Art* organizers who made another great evening happen. A fitting end to a fantastic year.

To see more photos go to : [http://www.arteastottawa.com/growwithart\\_nov14.php](http://www.arteastottawa.com/growwithart_nov14.php)

## L'Art en herbe rend hommage aux bénévoles de 2014

Trad. I.L. Bouchard

Le 25 novembre au Pub D'Arcy McGee, Arteast rendait hommage aux bénévoles de 2014. Le niveau de bruit indiquait sans doute l'animation des 38 participants. La présidente Josie De Meo a remercié chaleureusement toutes et tous les bénévoles qui ont contribué largement en donnant de leur temps, sans compter, source principale d'une association si active.

Josie De Meo a remis 49 certificats d'appréciation aux bénévoles, tout en mentionnant leur contribution dans l'association. Tandis que Mary Ann Varley remettait une petite gâterie... de calories... Les personnes absentes recevront le certificat par la poste. Puis, c'était l'échange d'une pièce d'art entre membres. Et il y avait plusieurs prix de présence... presque pour chaque membre....

Josie De Meo, notre présidente sortante, a été chaleureusement applaudie pour souligner son rôle important au cours de son mandat, pour son travail et son enthousiasme sans borne, nous rendant fiers d'être membres d'ARTEAST.

Grand merci aux organisatrices de l'Art en herbe d'avoir rendu cette soirée si agréable comme fin de saison.

### Volunteers Awards 2014

Gregory Abraszko	Diane Freeman	Betty Anne McDonald
Elisabeth Baechlin	Christine Gendron	Lindy Nadarajah
Danielle Beaulieu	Doreen Hardiman	John Olsthoorn
Murielle Berube	Maryse Hatchard	Claire Ouseley
Mark Bottomley	Beata Jakubek	Catherine Owen
Mari Brown	Lisa Johnson	Christina Patterson
Margaret Cape	Ted Johnston	Kerstin Peters
Jane Cass	Margarethe Kaat	Maureen Rooney Mitchell
Arlette Castonguay	Joanne Larose	Helen Rosseau
Clarisse Cheseaux	Roger Larose	Susan V. Thompson
Malcolm Cowell	Marie Leger	Mary Ann Varley
Kate Daller	Helene Lepage	Anne Warburton
Josie De Meo	Isabella Leveque-Bouchard	Moiya Wright
Carmen Dufault	Gaby Liu	Pari-B-N Zati
Virginia Dupuis	Cheryl Mattice	Dorothy Zorn
Corinne Feasey	Robert McAlpine	

# ADMINISTRATION

## The Executive

*President:* Joyce Buckley

*Vice-President:* Lynne Alsford

*Past President:* Josie De Meo

*Treasurer & Membership:* Diane Freeman

*Secretary:* Virginia Dupuis

## Management Coordinators

### Grow with Art

*Lead:* Mary Ann Varley, Lisa Johnson, Bob McAlpine, Christine Patterson, Susan Thompson, Marion Jean Hall, Claire Ouseley, Danielle Beaulieu

### Budding Artists

*Lead:* Susan Ashbrook

## Community Outreach

Josie De Meo

### Volunteer Coordinator

Lynne Alsford

## Galleries

### Arteast Juried Awards Exhibition

**St. Laurent Complex, 525 rue Côté**

*Lead:* Cheryl Mattice, Carmen Dufault, Lindy Nadarajah

*Jury Facilitator:* Carmen Dufault

### Trinity Gallery, Shenkman Centre

*Lead:* Maureen Rooney Mitchell, Mari Brown, Clarisse Cheseaux, Josie De Meo, Virginia Dupuis, Isabella Lévêque-Bouchard, Lindy Nadarajah, Claire Ouseley, Kate Daller

### Promenade Arteast, Shenkman Centre, 245 Centrum Blvd. Orleans

*Lead:* Maureen Rooney Mitchell, Kate Daller, Isabella Lévêque-Bouchard, Clarisse Cheseaux, Gaby Liu, Claire Ouseley

### St. Laurent Complex, 525 rue Côté

*Lead:* Elisabeth Baeclin, Hélène Lepage, Mari Brown

### Studio Time

*Lead:* Dorothy Zorn, Margaret Humphreys, Joanne Larose, Corinne Feasey

### Francois Dupuis Recreation Centre

*Team:* Maryse Hatchard, Lisa Johnson, Marc Bottomley, Doreen Harding

### Lunasole Resto-Bar

*Lead:* Ted Johnson

## Libraries

*Orléans:* Arlette Castonguay, Betty Anne McDonald

*Blackburn Hamlet:* Virginia Dupuis

*North Gloucester:* Christine Gendron, Pari Zati, Marie Leger

*Web Administrator:* Helen Rosseau, webadministrator@arteastottawa.com

*Translation:* Isabella Lévêque-Bouchard

*Official Photographer:* Gregory Abraszko

*Publicity:* Jane Cass

*Email Communication/ Arteast Digest*

Kerstin Peters

*Facebook:* Mari Brown, Josie De Meo,

Maureen Rooney Mitchell, Danielle Beaulieu

## Communiqué

*Editor:* Claire Ouseley

*Editors:* Carmen Dufault, Isabella Lévêque-Bouchard, Susan Thompson

*Translation:* Isabella Lévêque-Bouchard

*Design and Layout:* Margaret Cape

*Newsletter Mailing*

*Lead:* Dorothy Zorn, Raymonde Wolfe

ARTEAST is a highly active not-for-profit visual arts organization in Eastern Ontario. Membership is open to artists, both amateur and professional, and all who enjoy and wish to participate in the visual arts. Standard Membership is \$30.00 per year and Contributing Membership is \$80.00. Activities and opportunities include:

- Regular monthly meetings with guest speakers/demonstrations, • Promoting and advertising opportunities
- Networking opportunities • Social events • Opportunities to grow and develop as an artist, • Free exhibition space at local libraries.

Arteast exhibitions Annual Arteast Juried Awards Exhibition, Annual Budding Artists' Exhibition, Annual Trinity Art Gallery Exhibition, Promenade Arteast Exhibitions, St.Laurent Complex Exhibitions.

Executive meetings are held at 7:00 p.m. on the Tuesday preceding General Meetings, at the Shenkman Centre, AOE offices, 2nd floor Lise Roy meeting room. Any member who wishes to contribute is invited to participate. Please contact the President if you wish to attend and be included on the agenda.

Article submissions to Communiqué: a quarterly newsletter, published in both hardcopy and electronic versions, with issues, Winter, Spring, Summer and Fall. The Editor welcomes submission of articles, but reserves the right to edit for length and content. Email: editor@arteastottawa.com. Text should be a separate attachment in WORD format, maximum length 400 words, and photos in JPEG format. Deadline for submission is a minimum of one month before going to press.

NOTE: Opinions expressed in any article contained herein are not necessarily those of Arteast, the Editor, or members as a whole.

Electronic publication: Arteast Communiqué is also available online at the Arteast website :

<http://www.arteastottawa.com/newsletter.html>



Arteast gratefully acknowledges the support of the City of Ottawa.

## ADMINISTRATION CONTACTS

*Abraszko, Gregory* 613-830-8115  
abras@visualfactors.com

*Alsford, Lynne* 613-830-1829  
lynnealsford@gmail.com

*Ashbrook, Susan* 613-833-8312  
ashbrookcreative@gmail.com

*Beaulieu, Danielle* 613-833-0155  
dbeaul0155@rogers.com

*Buckley, Joyce* 613-824-3425  
president@arteastottawa.com

*Cape, Margaret* 613-841-0742  
margcape@magma.ca

*Cass, Jane* 613-741-8290  
jmcphotos88@yahoo.ca

*Castonguay, Arlette* 613-446-5793  
arlettecastonguay@gmail.com

*De Meo, Josie* 613-590-7627  
josiedemeo@bell.net

*Dufault, Carmen* 613-824-3237  
carmendufault@rogers.com

*Dupuis, Virginia* 613-830-9042  
vrdupuis@sympatico.ca

*Freeman, Diane* 613-834-1951  
treasurer@arteastottawa.com

*Gendron, Christine* 613-824-4790  
christinegendron@sympatico.ca

*Hatchard, Maryse* 613-590-9186  
francoisdupuis@arteastottawa.com

*Joanis, Aline* 613-834-0669  
alinejoanis@gmail.com

*Johnson, Lisa* 613-841-1415  
francoisdupuis@arteastottawa.com

*Johnston, Ted* 613-748-0346  
ej407@ncf.ca

*Lévêque, Isabella* 613-824-3797  
levequei@sympatico.ca

*Mattice, Cheryl* 613-824-7835  
ajae@arteastottawa.com

*Nadarajah, Lindy* 613-834-4555  
lindycousineau@rogers.com

*Ouseley, Claire* 613-842-9649  
editor@arteastottawa.com

*Rooney Mitchell, M.* 613-830-9224  
promemade@arteastottawa.com

*Rosseau, Helen* 613-834-8661  
webadministrator@arteastottawa.com

*Varley, Mary Ann* 613-745-2996  
varleymaryann1@bell.net

*Zorn, Dorothy* 613-834-1734  
dorothyaz123@gmail.com

# President's Report / Rapport de la Présidente

## Happy 25th Anniversary Arteast Ottawa!!

25 years of artistic adventure

25 ans d'aventure artistique

This year, we celebrate 25 years with over 214 members! Believe it or not, in October of 1990, we started with about 40 members. Would you like to know more about ARTEAST's journey? Read about it on our website, under the "History" heading. It's incredible what we have accomplished in the past 25 years, from just a few exhibitions to over 42 exhibitions per year. To celebrate our journey, we will have activities throughout the year, such as: special exhibitions, family BBQ, and paint outs. And, the best for last, mark your calendars for ARTEAST 25 years of Artistic Adventure Gala Night - November 24th, 2015. More details will follow in the *Digest*, web site and *Communiqué*.



In the past months, we had some exceptional exhibitions at our various locations and also some special activities. *The Holiday Mix* exhibition was a success with seven artworks sold and *Mosaic's* jury day brought in over 80 members with 166 artworks. I am always amazed at the talented members in ARTEAST. Bravo to all for taking ARTEAST's artistic challenges. Now it is my turn to start creating more, I am so inspired by all of you. I always say, "Art is good for the soul".

As you all know, my term as president has come to an end. I had a grand time leading the organisation and I will not disappear. I will take on new ARTEAST adventures, such as your past president, the 25th anniversary committee and our community activities. I would love to thank everyone for your support during the past two years.

I also want to thank the following members who have decided to take on a new challenge within ARTEAST. Please welcome Lynne Alsford, a member since 2012, who will fill the Vice President's position and Joyce Buckley, a long standing member of ARTEAST, will be our new President. These volunteers will join Diane Freeman, our Treasurer, Virginia Dupuis, our Secretary and myself as Past president on your Board of Directors. The new team has many years of exceptional skills and experience in management, accounting, writing, organisation, communications and amazing artistic talent.

Welcome to all our new members and I wish everyone huge success for the coming year and many years of artistic adventures within ARTEAST.

Cette année, ARTEAST célèbre 25 ans de fondation avec 214 membres. Et dire qu'en octobre 1990, tout avait débuté avec 40 membres. Voulez-vous connaître davantage son parcours? Consultez le site web à la rubrique 'History'. Vous y découvrirez tout ce qui a été réalisé depuis 25 ans en partant de quelques expositions à maintenant 42 expositions annuelles. Pour célébrer cet anniversaire plusieurs activités s'échelonneront au cours de l'année : expositions spéciales, BBQ familial, peindre à l'extérieur. Et inscrivez à votre calendrier, la soirée de gala '25 ans d'Aventure Artistique d'ARTEAST' le 24 novembre 2015. Surveillez le Communiqué et le Digest pour plus de détails.

Au cours des derniers mois, il y a eu plusieurs expositions aux endroits réservés ainsi que des activités spéciales. L'exposition 'Holiday Mix' a été un franc succès avec la vente de plus de sept tableaux. Et la journée de l'exposition avec jury, 'Mosaïque', a amené 80 membres et 166 œuvres. Que de talents dans cette association et bravo à chacun de participer à ce défi ! À mon tour de suivre votre inspiration !

Comme vous le savez, mon mandat de présidente se termine. Ce fut pour moi une occasion unique de diriger l'association ... et je serai encore présente. Comme présidente sortante, je prendrai part aux aventures d'ARTEAST dans le comité du 25<sup>e</sup> anniversaire et dans des activités communautaires. Je veux vous remercier pour votre support durant ces deux années de mandat.

Je veux remercier les membres qui ont accepté les nouveaux défis comme exécutif de l'association. Bienvenue à notre nouvelle présidente Joyce Buckley, membre d'ARTEAST depuis plusieurs années. Bienvenue également à Lynne Alsford, nouvelle vice-présidente et membre d'ARTEAST depuis 2012. Il y a aussi les bénévoles suivantes : trésorière : Diane Freeman, secrétaire : Virginia Dupuis et moi-même comme présidente sortante. Le nouveau conseil compte plusieurs années d'expérience en gestion, comptabilité, écriture, organisation, communications et ... avec de beaux talents artistiques.

Bienvenue aux nouveaux membres et je souhaite franc succès à chacune et chacun des membres dans les aventures artistiques D'ARTEAST.





# Meet our Members



## Kerstin Peters

painting “His Majesty, Ringo I” at the *Ottawa Art Association Fall Award Show*.

She participates in several plein air painting groups and is one of the organizers of the “Plein Air Ensemble”, a group of artists who travel twice a year to different parts of Quebec to capture the beauty of the landscape.

For many years, she was a board member and permanent artist at “Galerie de la Rive” in Rockland. She has also been an active member of the Ottawa Art Association for years. In 2009, she had her first solo exhibitions.

Since 2011, she has given art courses for adults and children – privately, as well as through the City of Ottawa and recently at Wallack’s.

Although landscapes form a large part of her work as a result of regular plein air trips, her true love is animal portraits. For her studio paintings, she prefers acrylics while her plein air work is done in oil.

Kerstin Peters has been an ARTEAST member since 1999. Early in 2014, she assumed the responsibility of Arteast Digest Coordinator.

Born in Germany, she was always interested in art but it was not until her mid-twenties that she studied at the Merian-Kunstschule in Rüsselheim under the well-known German painter Inge Besgen.

Her love for painting was temporarily put aside when she pursued a career in business and export. When she moved to Ottawa with her husband, she resumed painting. Kerstin took courses at the Ottawa School of Art, at the Visual Arts Centre Orléans and the National Gallery of Canada.

Following an award for her painting “Jessie - Forever in my Heart” in the *2006 Budding Artist Exhibition*, she started painting regularly. In 2009, she won first prize for her mixed-media

.....  
Depuis 1999, Kerstin Peters est membre d’ARTEAST. En 2014, elle devient la coordonnatrice d’Arteast Digest.

Kerstin est née en Allemagne. Elle a toujours été intéressée à l’art mais ce n’est que dans la vingtaine qu’elle étudie au Merian-Kunstschule à Rüsselheim avec l’artiste allemande bien connue Inge Besgen.

Elle laisse un peu ses pinceaux afin de mettre sa carrière au premier plan, débutant des études par correspondance en affaires et export.

Lorsqu’elle déménage à Ottawa avec son mari, elle reprend ses pinceaux. Kerstin suit des cours à l’École d’art d’Ottawa, pavillon d’Orléans.

Lors de l’exposition l’Art en herbe en 2006, elle obtient une mention spéciale avec la peinture “Jessie – Forever in my Heart”. Et en 2009, le premier prix à Ottawa Art Association Fall Award Show avec le tableau de technique mixte ‘His Majesty, Ringo I’.

Elle fait partie de groupes de peintres du plein air dont le groupe Plein Air Ensemble qui voyage deux fois par an au Québec afin de peindre les beautés de la nature.

Pendant quelques années, elle est membre du conseil et artiste à la Galerie de la Rive à Rockland ainsi que membre active à Ottawa Art Association. En 2009, elle fait deux expositions solo.

Depuis 2011, elle offre aux adultes et enfants, des cours d’art tantôt privés ou à la Ville d’Ottawa et tantôt chez Wallack’s.

Même si l’artiste préfère peindre des animaux, on retrouve le thème du paysage relié à ses activités de plein air. Elle peint à l’acrylique dans son studio. Mais elle préfère l’huile lorsqu’elle peint en plein air parce que ‘les caractéristiques du climat canadien ressortent mieux’, dit-elle.



## Lindy Nadarajah

ing for over 37 years, including painting a variety of subjects that inspire her, from portraits to landscapes. She favours bright colours, loosely painted in an impressionistic way. She has exhibited widely and has garnered many awards for her striking and dramatic works.

Lindy’s artistic passion comes from her travels to many countries. She now paints those memories on canvas, as well as getting inspiration from her children. Her work also includes glowing florals and images of her Sri Lankan heritage.

She is currently an instructor at the Ottawa School of Art (Orleans) at the Shenkman Center. She teaches art to children, adults and students with special needs. She currently teaches “Introduction to Drawing and Painting” (adults), “Drawing Exploration” (children) and “Painting Techniques of the Masters” (adults).

A member of ARTEAST since 1998, Lindy served on the Board of Directors for the Visual Arts Center (VACO) and then as a member of the ARTEAST executive in 1999. She loves working on our outreach programs, such as bringing art to children in the Queen Elizabeth Elementary School project and raising funds for the Children’s Wish Foundation. She also volunteers at CHEO to bring the joy of art to terminally ill children.

Lindy graduated from the Fine Arts Vocational program at the High School of Commerce and switched paths to a career in Information Technology with the Federal government and private practice. After 15 years, she returned to her deep love in Fine Arts. She has been paint-

que : aider au projet d’art au Queen Elizabeth Elementary School et à des levées de fonds au Children’s Wish Foundation. Elle est aussi bénévole au CHEO pour les enfants en phase terminale.

Graduée du programme Fine Arts Vocational du High School of Commerce, elle a changé son orientation vers les technologies de l’information au gouvernement fédéral et dans l’entreprise privée. Après 15 ans, elle a décidé de retourner dans le domaine des beaux-arts. Elle peint depuis 37 ans, dans une variété de sujets qui l’inspirent, du portrait au paysage. Elle préfère les couleurs vives et le genre impressionniste. Elle a participé à plusieurs expositions et gagné des prix pour le style dramatique de ses tableaux.

La passion artistique de Lyndy lui vient de ses nombreux voyages qu’elle peint de mémoire dont son héritage du Sri Lanka. Son inspiration provient aussi de ses enfants.

Elle est chargée d’enseignement à Ottawa School of Art au Centre Shenkman. Elle enseigne l’art aux enfants, étudiants et adultes avec des besoins spéciaux.

## Meet our Members



### Maryse Hatchard

search in Edmonton and Calgary. She has lived in Ottawa since 2007.

Her artistic education began as an after-work activity at the Jon Williams Studio in Calgary with Bobbi Dunlop and continued with Art Lessons Untld with Nancy-Lynne Hughes. She attended many workshops in the Calgary area and in Edmonton by artists such as Neil Brown, Rus Hogger, Bryan Atyeo, Jack Reid, Gregg Johnson, Jim Bragger, Graham Flatt, Harold Olsen and many more.

Since 2001, Maryse has concentrated her efforts on her role as mother, all the while pursuing her passion for watercolours. Her style is mostly realist and her subjects change to accommodate what inspires her.

A member of ARTEAST for over five years, Maryse currently serves as the coordinator for the our newest gallery at the Francois Dupuis Recreation Centre. She is also active in other ARTEAST activities, such as *Studio Time* and *Baz'Art*.

Originally from Québec, Maryse moved to Edmonton in 1980. She obtained her Bachelor's degree in the sciences at the University of Alberta and worked in the field of medical re-

Dupuis. Elle participe aussi à d'autres activités de l'association telles que *Studio Time* et *Baz'Art*.

Originaire de Québec, Maryse est déménagée à Edmonton en 1980. Elle a obtenu un baccalauréat en sciences à l'University of Alberta. Elle a travaillé en recherche médicale à Edmonton et Calgary. Depuis 2007, elle réside à Ottawa.

Son éducation artistique a débuté comme activité de loisir au Jon Williams Studio à Calgary avec Bobbi Dunlop et chez Nancy-Lynne Hughes avec Lessons Untld. Elle a suivi plusieurs ateliers tant à Calgary qu'Edmonton avec des artistes tels que : Neil Brown, Rus Hogger, Bryan Atyeo, Jack Reid, Gregg Johnson, Jim Bragger, Graham Flatt, Harold Olsen et autres.

Depuis 2001, Maryse concentre ses efforts 'comme maman' tout en poursuivant sa passion de peindre à l'aquarelle. Son style est plus spécialement réaliste et ses sujets changent selon l'inspiration du moment.

.....  
Membre d'ARTEAST depuis plus de cinq ans, Maryse est bénévole responsable à la nouvelle galerie du Centre récréatif François



### Pari Zati

a car accident and chronic health problems required that she take large doses of medication, her doctor in Ottawa encouraged her to develop her interest in art. She took courses at the Ottawa School of Art and feels that art has helped to alleviate her chronic pain. With the support and encouragement of her family and ARTEAST members, she has participated in many exhibitions and received awards. In particular, Pari credits her art development to Mahvash Mortazavi, a Persian artist in Ottawa, whose support and encouragement has been crucial in her artistic journey.

Pari enjoys painting natural landscapes, portraits, and abstracts, in acrylic, water colour, wax and silk painting. She plans to exhibit her silk painting work in the near future.

.....  
Membre d'ARTEAST depuis 2010, Pari est responsable des tableaux exposés à la bibliothèque North Gloucester. Elle participe à plusieurs activités de l'association.

Née en Iran, Pari a étudié le design de la mode et a ouvert sa propre école à Téhéran. La révolution en Iran de 1978, oblige sa famille à dé-

ménager en Turquie. Malgré ses connaissances limitées de la langue, elle excelle dans ses cours de peinture sur soie. À son arrivée au Canada, elle s'implique dans la communauté en enseignant la peinture sur soie.

L'art a toujours été un attrait pour Pari. - Son rêve d'enfant était de devenir médecin tout en ayant une petite galerie adjacente à son bureau de médecin. - Suite à un accident de voiture et à des problèmes de santé requérant une forte dose de médicaments, son médecin l'encourage à développer ses intérêts en art. Elle suit des cours à Ottawa School of Art et découvre que l'art aide à soulager ses douleurs chroniques. Avec le support de sa famille et des membres d'Arteast, elle participe à des expositions et obtient des prix au mérite. Mais la personne clé dans son cheminement artistique, elle le doit à l'artiste persien vivant à Ottawa, Mahvash Mortazavi.

Pari se plaît à peindre le paysage, le portrait, l'abstraction en acrylique, l'aquarelle, la cire et la peinture sur soie. Dans un avenir prochain, elle planifie faire une exposition de son travail de peinture sur soie.

A member of ARTEAST since 2010, Pari serves on the co-ordinating team at the North Gloucester Library gallery. She also participated in many ARTEAST outreach activities.

Born in Iran, Pari studied fashion design and opened up her own school in Tehran. She had to move with her family to Turkey with the advent of the revolution in Iran in 1978. Here, despite her limited knowledge of the language, she excelled in silk painting courses. Later on, when she immigrated to Canada, she became involved in community work and taught silk painting.

Pari was always interested in art. Her childhood dream was to become a doctor and have a little gallery next to her doctor's office. When

## **Arteast Awards Winners 2013 Exhibition**

**by Lynne Alsford**

With Fall well under way, ARTEAST mounted its show of award-winning works from the 2013 ARTEAST Juried Art Exhibition (AJAE) from October 23, 2014 to January 6, 2015. This show, in the Promenade ARTEAST Gallery at the Shenkman Arts Centre, brought together 21 pieces of exceptional work in various media, all of which were originally displayed at the St. Laurent Recreation Complex the previous fall. The annual event to re-showcase the winning AJAE pieces provides a wonderful second opportunity for the artists to catch the public's eye and gain exposure for their talents.

ARTEAST members are accomplished in many quite diverse forms of art, and this exhibition was very representative of their high-calibre work. In the oil painting category, Margaret Chwialkowska, Goran Basic and Virginia Dupuis rendered their subjects in different styles capturing moments that had their own sense of drama. The acrylic paintings of Yvette Le Gal, Carmen Dufault and Josie De Meo were executed in vivid colour and bold form. Diane Groulx and Diane Freeman demonstrated particular discipline with their works in transparent watercolour—a challenging medium, while the pieces in water-soluble media by Isabella Lévêque Bouchard and Brigitte Drolet were filled with sensuous light and colour. In juxtaposition to the colour, works on paper and hand-rendered prints comprised the exquisitely detailed pieces in monochrome by Lissa Rachelle and Erika Farkas as well as the hard-edged simplicity of the print by Ted Johnston. Quite different approaches to mixed media were demonstrated by Mary-Ann Varley and Marie Léger. Mary-Ann's collage of dark areas, highlights and building fragments coalesced into a evocative, shadowy cityscape, yet Marie's composition, rendered in solid relief, had lightness and a soft, creamy sheen. Nothing less than pure artistry was evident in the photography of Roy Whiddon and Jessie Parker, whose pictures go well beyond the straightforward camera image. And computer-generated artwork can be a whole other world, as shown by the intriguingly manipulated images produced by Marc Forget, Lynne Alsford and Robert Arnold. Alone in the category of three-dimensional artwork, Patrick Imai had created a sculpture of two embracing bears in which his mastery of stone was clear in the smooth curves and soft patina.

At the vernissage on Sunday, 26 October, from 1:00 to 3:00 p.m., the artists gathered to launch the exhibition and welcome visitors. Everyone had a great time chatting with the public, catching up with each other as well as enjoying delicious treats laid out on the refreshments table. To round out the afternoon, exhibiting artists posed for individual and group photographs. A huge thank-you is due to Maureen Rooney-Mitchell and her dedicated team of volunteers who helped to put the exhibition together. Another success!

## **Promenade Arteast: Mentions spéciales de l'exposition 2013**

**trad. Isabella L. Bouchard**

En cette saison automnale, Arteast expose du 23 oct. au 6 janvier 2015, les œuvres des mentions spéciales de l'exposition AJAE de 2013. Cette expo, à la Promenade Arteast du Centre Shenkman, offre 21 œuvres variées et primées par jury en 2013 à l'AJAE au Complexe St-Laurent. L'idée de représenter ces œuvres à Shenkman est pour donner une seconde opportunité à de talentueux artistes de rejoindre d'autres publics.

Les membres d'Arteast expriment leurs talents sous diverses formes et qualités remarquables. Les mentions sont par catégories :

Huile : Margaret Chwialkowska, Goran Basic et Virginia Dupuis capturent les moments avec leur propre sens du drame.

Acrylique : Yvette Le Gal, Carmen Dufault et Josie De Meo exécutent des couleurs chaudes aux formes audacieuses.

Aquarelle: Diane Groulx et Diane Freeman contrôlent bien ce délicat médium.

Médium soluble à l'eau : Isabella Lévêque et Brigitte Drolet se remarquent par la couleur lumineuse et vibrante de leur oeuvre.





cont'd from p.6

Papier : Lissa Rachelle et Erika Farkas présentent des pièces monochromes très détaillées tout près du travail d'impression de Ted Johnston.

Technique mixte: Marie Léger apporte une approche différente par son médium.

Mary Ann travaille le transfert d'images par du collage évoquant les contrastes des immeubles d'une grande ville.

Photographie : Roy Whiddon et Jessie Parker rappellent l'esthétique de l'art.

Art généré par ordinateur : Marc Forget, Lynne Alford et Robert Arnold manipulent l'image avec facilité.

Sculpture : Patrick Imai est le seul avec une pièce en 3D. L'artiste possède son art. Observez la douceur des courbes et la patine de la pierre.

Lors du vernissage le 26 octobre, de 13 à 15h, les artistes présents accueillent et parlaient aux visiteurs tout en savourant de petites bouchées offertes, sans oublier l'importante présence du photographe. Un immense merci à Maureen Rooney-Mitchell et au groupe de bénévoles qui ont assuré la réalisation de cette exposition. Un autre succès!



Photos: <http://arteastottawa.com/vernissage26oct14.php>

# Members' Survey

By **Danielle Beaulieu**

During a four-week period in November 2014, 95 ARTEAST OTTAWA members took part in a survey. Members shared their information on a number of topics, including the type of medium used to exercise their craft, how long they have been practising visual arts and their thoughts on the type of activities that interests them. The Executive committee wishes to thank you for sharing your views.

We are very pleased with the strong response to the survey. The participation rate of 47.5% is considered high for a survey of this nature. Thank you for your part in this achievement! We think this speaks volumes about our members, their level of engagement and their commitment to ARTEAST.

The detailed results of the survey are now available on the ARTEAST website <http://arteastottawa.com/Documents/Arteast2014survey.pdf>. We encourage you to take a look at them. The Executive Committee will also be reviewing the results as they plan the association's activities for the coming years. The survey results will help them better understand – and actively respond to – members' views of our association.

The overall results demonstrate that ARTEAST continues to meet the needs of its membership. In addition, many great new ideas were put forward. Worth noting is that the addition of new activities will require new volunteers.

This survey is expected to be repeated in two years. At that time, your responses in the November 2014 survey will be used to improve the survey.

# Sondage des Membres

Trad. **I.L. Bouchard**

En novembre 2014, pour une durée de quatre semaines, 95 membres d'Arteast ont répondu à un sondage. Les membres ont partagé leur information concernant plusieurs sujets, incluant le type de médium qu'ils utilisent, depuis quand pratiquent-ils les arts visuels et quelles activités les intéressent. Le Comité exécutif vous remercie d'avoir donné votre point de vue.

Nous sommes très contents du nombre de répondants pour ce sondage. Le taux de participation de 47.5% est considéré haut pour un sondage de ce genre. Merci d'avoir participé à cette réalisation! Nous pensons que cela en dit beaucoup au sujet des membres, de leur niveau d'engagement pour ARTEAST.

Les détails du résultat de ce sondage sont disponibles sur le site web d'Arteast <http://arteastottawa.com/Documents/Arteast2014survey.pdf>. Nous vous encourageons de consulter le site. Le Comité exécutif tiendra compte du résultat lors de planifications futures. Les résultats aideront le Comité à une meilleure compréhension et une réponse active aux idées des membres de l'association.

L'ensemble du résultat démontre qu'ARTEAST continue de rencontrer les besoins de ses membres. On peut aussi dire, que plusieurs nouvelles idées ont été présentées. Notez que l'addition de nouvelles activités demandera la participation de nouveaux bénévoles.

Ce sondage devrait se répéter aux deux ans. À ce moment-là, vos réponses au sondage de novembre 2014 serviront à améliorer le sondage.

## Welcome to our New Members:

Ibtissam Abouinane	Rad Kamal
Angie Barrados	William Lee
Marilyn Blakely	Russ Paquette
Darina Boldizar	John Peddie
Claude Brazeau	Vanie Porlier
Danielle Caron	Stephen Quinlan
Ana de Gortari	Lise Roy
Julie Fitzpatrick	Manal Sherif
Jennifer Garland	Nahid Shukraua
Alain Godbout	Tanya Sousloparova
Eleanor Hodge	Mike Veinot





# Grow with Art: East meets West – The Art of Chinese Brush Painting

by Claire Ouseley

At the meeting held on October 28, 2014, some 40 ARTEAST members were taken on a fascinating tour of Chinese art history by professional artist and instructor Rowena Tolson.

Rowena has been painting since her childhood in Taiwan and works with water colours on silk, rice paper, mulberry paper and art paper. Initially, her paintings reflected the style of classical Chinese paintings, specializing in birds, flowers and landscapes of mountain villages shrouded in morning mist. However, since settling in Ottawa, her paintings capture the local landscape in her inimitable style. Rowena has demonstrated Chinese water colour techniques at the Museum of Civilization (History), the National Art Gallery and local art communities. She has been involved in print media, CHIN Radio & TV, Roger's and VOX Videotron television programs for many years.

Using slides to illustrate how Chinese brush painting is an art form that can explore endless creative possibilities, Rowena showed its evolution from Chinese calligraphy and provided a brief outline of Chinese history. In ancient China (2650 BC), people used rope knot tying to record information until the Yellow Emperor charged Cang Jie, his official historian and a legendary figure, with the task of creating characters for writing. One day, Cang Jie suddenly saw a bird flying in the sky, carrying an object in its beak. When the object fell to the ground directly in front of Cang Jie, he saw it as an impression of a hoof print. Thus, Cang Jie started the use of pictographs to capture the characteristics of objects and a new writing system.

Rowena explained that art became a literati form for intellectuals and nobles during the Song dynasty (960AD-1125AD). They expressed their inner thoughts and political ideology through art forms. "...a poem in a painting... a painting in a poem" was used to describe art. The popular subjects of plum flowers, orchid, bamboo and chrysanthemum were symbolical. Plum represented winter and hope, orchid represented spring and qualities of femininity and fragrance, bamboo was summer, honesty and strength while chrysanthemum represented fall and cheerfulness.

Rowena showed how perspective, composition, rhythm, texture, etc., were treated in Chinese brush painting with slides of famous classical Chinese paintings. She discussed the free-brush (xie yi) vs the meticulous (gong bi) styles, using ink and colour. She concluded her presentation with a quick demonstration of painting a bamboo, using the free-brush method with ink.

Rowena currently teaches with the Ottawa Catholic loo School Board, the Nepean Visual Arts Centre and Algonquin College. Her paintings have been displayed in exhibitions throughout the National Capital Region and are in collections at the City of Ottawa and the private sector.

# L'art en herbe: l'Est rencontre l'Ouest – L'art de peindre au pinceau chinois

trad. I.L. Bouchard

Lors de la réunion du 28 octobre dernier, 40 membres d'Arteast ont participé à un tour d'histoire de l'art chinois avec Rowena Tolson, artiste et enseignante.

Depuis son enfance à Taiwan, Rowena peint sur de la soie, du papier de riz, de mûrier et du papier d'art. Au début, ses peintures reflétaient le style classique de la peinture chinoise : oiseaux, fleurs et paysage de village de montagne enveloppé dans la brume. Depuis qu'elle habite Ottawa, son style très personnel capte la beauté du paysage d'ici. Rowena a fait des démonstrations de technique d'aquarelle chinoise : Musée d'Histoire, Musée des beaux-arts du Canada et dans les centres communautaires. Elle a été impliquée à l'impression dans différents médias : CHIN Radio & TV et Rogers, Vox Videotron.

Se servant de diapositives pour illustrer l'immense possibilité de la peinture chinoise au pinceau, Rowena en a montré l'évolution par une brève histoire de Chine. Dans la Chine ancienne (2650 BC), les gens faisaient des nœuds de corde pour conserver l'information jusqu'à ce que l'Empereur Yellow demande à Cang Jie, son historien officiel, de créer des caractères d'écriture. Un jour, Cang Jie, vit un oiseau transportant un objet dans son bec. Quand l'objet tomba juste devant lui, il vit comme une forme de sabot. Dès lors, Cang Jie s'est mis à utiliser les pictographes comme rappel des caractéristiques des objets et comme nouvelle forme d'écriture.

Rowena a expliqué que durant la dynastie Song (960AD-1125AD), l'art a servi aux intellectuels et nobles. Ils ont exprimé leur pensée et leur idéologie politique par des formes d'art : '... un poème dans une peinture... une peinture dans un poème...' servaient à décrire l'art. Puis on accordait des symboles à des sujets populaires : le prunier représentait l'hiver et l'espoir, l'orchidée c'était le printemps, les qualités féminines et le parfum, le bambou c'était l'été, l'honnêteté et la force alors que le chrysanthème c'était l'automne et l'allégresse.

Rowena a démontré, avec des diapositives de peintures classiques chinoises, comment on utilisait le pinceau pour la : perspective, composition, rythme, texture, etc. Elle a parlé du pinceau libre (xie yi) vs du style méticuleux (gong bi) utilisant l'encre et la couleur. Elle a terminé sa présentation par une démonstration rapide utilisant la méthode à l'encre du pinceau libre.

Rowena enseigne à Ottawa Catholic loo School Board, au Centre des Arts Nepean et à Algonquin College. Elle a exposé ses peintures dans la région d'Ottawa, dans des collections de la Ville d'Ottawa et dans le secteur privé.

# Community Events

by Josie De Meo

ARTEAST was invited this year to three community events to promote ARTEAST and its members at the Shenkman Art Centre.

In October 2014, ARTEAST participated in *Artpreneur*. This event takes place every year at the Shenkman Arts Centre. We had a booth to promote ARTEAST. We were all decked out, displaying our beautiful banner, brochures, and membership applications. We were able to talk to many possible future members and, to our delight, we gained more than four new members because of this event. We are grateful that the following members were able to help: Clarisse Cheseaux, Diane Freeman, Mari Brown, Maureen Rooney Mitchell and Mary Ann Varley.

An annual event, *Baz'Art*, was held on November 29th and 30th, at the Shenkman Art Centre. ARTEAST was there to introduce our artist members and our organisation to the community. We had 15 artists on two days, demonstrating their artistic talent. We were amazed at the answer to our call for volunteers. We were even more amazed that some of the members sold smaller artworks while they were demonstrating. These artists devoted one to three hours of their time to promote themselves and ARTEAST. A huge "Thanks" go to Kerstin Peters, Anne Warburton, Doreen Hardiman, Murielle Bérubé, Carmen Dufault, Moiya Wright, Mari Brown, Diane Freeman, Maureen Rooney Mitchell, Virginia Dupuis, Maryse Hatchard, Marie Leger and Mary Ann Varley. Also, we had a non-member who wanted to participate and learn more about us - thanks to Karin Sundin.

ARTEAST received an invitation by a local women's group from the Community Pentecostal Church. They were holding their *Annual Black and White Christmas Gala* at the Shenkman Arts Centre in the lower lobby on the evening of December 2nd. Their request was for a few artists, who were in the current exhibition on Promenade ARTEAST, to talk about their displayed artwork and their artistic background. We introduced the 150 ladies in attendance to our organisation and had a few minutes each to talk about our creations. We were honored to have the following artists come to this event and promote themselves and ARTEAST. What a great opportunity it was to connect with some wonderful ladies in our community, and who knows, maybe we have sold a piece or two! A special thanks to the following artists who joined me at this event: Lynne Alsford, Marie Leger, Yvette Le Gal, Carmen Dufault, Diane Freeman and Mary Ann Varley.

Photos : <http://arteastottawa.com/eventsphoto.php>



## Événements communautaires

trad. I.L. Bouchard

Cette année, dans le but de promouvoir Arteast, l'association a été invitée à trois occasions par le Centre des arts Shenkman.

En octobre 2014, Arteast participait à *Artpreneur* à Shenkman. Arteast avait un kiosque permettant une belle visibilité de l'association : affiche, brochures et formulaire d'application tout en répondant aux questions de membres potentiels. Résultat ? quatre nouvelles inscriptions. Notre reconnaissance aux bénévoles suivantes : Clarisse Cheseaux, Diane Freeman, Mari Brown, Maureen Rooney Mitchell et Mary Ann Varley.

Au *Baz'Art* annuel, les 29 et 30 novembre à Shenkman, Arteast partageait un espace avec des bénévoles faisant quelques démos de leur art, en vue de faire connaître l'association. Quelques petites pièces ont même été vendues. Ces bénévoles ont pris quelques heures de leur temps pour se faire connaître ainsi que l'association. Grand merci à : Kerstin Peters, Anne Warburton, Doreen Hardiman, Murielle Bérubé, Carmen Dufault, Moiya Wright, Mari Brown, Diane Freeman, Maureen Rooney Mitchell, Virginia Dupuis, Maryse Hatchard, Marie Leger et Mary Ann Varley... Ainsi que Karin Sundin qui était-là comme membre potentiel.

Au Centre Shenkman, le 2 décembre, un groupe de femmes de Community Pentecostal Church, soulignait l'*Annual Black and White Christmas Gala*. Elles ont demandé que des artistes participantes à la Promenade viennent parler de leur pièce ainsi que de leur formation artistique. Quelle occasion unique de pouvoir échanger avec ces dames et ... peut-être vendre une ou deux pièces! Merci aux artistes qui ont accepté cette belle invitation : Lynne Alsford, Marie Leger, Yvette Le Gal, Carmen Dufault, Diane Freeman et Mary Ann Varley.

Photos : <http://arteastottawa.com/bazart2014.php>

## How many artworks can you fit into 60 or so square feet?

By JC Olsthoorn

The answer lies in ARTEAST Ottawa's recent *Holiday Mix* exhibition at the St. Laurent Complex that ran from November 24, 2014 to January 16, 2015. Here, the exhibit only showed pieces of artwork that were all 12" x 12" (one square foot) or smaller. A different approach from other Arteast shows, *Holiday Mix* displayed 67 pieces of works by 34 member artists in very different styles, ranging from abstract to contemporary to traditional, and media ranging from photography to mixed media to water colours and oils.

"It was a great success, both through sales and getting a lot of great feedback, all from art lovers and collectors," said Mari Brown, Arteast member and one of the show's coordinators. "*Holiday Mix* even inspired some to start working with art and we have new members in Arteast due to what people have seen on the walls."

As with all ARTEAST events, *Holiday Mix* could not have been done without the wonderful help of our volunteers. These dedicated individuals are what it takes to run a successful exhibition. A great team showed up for the take in and hanging of the work, and during the pick-up of artwork by the artists at the end of the show.

---

## Combien de tableaux pouvez-vous insérer dans un espace de 60 pieds carrés?

par JC Olsthoorn

La réponse repose dans l'exposition *Holiday Mix* tenue par ARTEAST Ottawa, au Complexe St-Laurent, du 24 novembre au 16 janvier 2015. L'exposition regroupait des petits tableaux de 12 X 12 pouces ou moins. Cette exposition présentait 67 petites pièces de 34 membres. Tous les styles et médiums étaient représentés : de l'abstraction à l'art contemporain autant que traditionnel, de la photo au techniques mixtes, de l'aquarelle, de l'acrylique et de l'huile.

Selon la responsable de l'exposition, Mari Brown, 'ce fut un réel succès, tant dans les ventes que les bons commentaires des amateurs et collectionneurs d'art'. Pour le public, *Holiday Mix* inspire à peindre et à devenir membre de l'association.

Comme toutes les activités d'ARTEAST, *Holiday Mix* peut exister grâce à la constante générosité des bénévoles. Il y a toute une équipe qui s'occupe de la réception et de l'accrochage des tableaux et une autre pour remettre les œuvres aux artistes à la fin de l'exposition.

## Note from the Editorial Team:

We are delighted that ARTEAST's recent members' survey show that almost 80% of the respondents read every issue of the *Communiqué*. Thank you for the positive feedback we have received during the past year.

Did you know that the Communiqué is also available on our website <http://arteastottawa.com/newsletter.php>? A notification on the current issue is communicated via the weekly ARTEAST Digest. Posting of the web version may be viewed in full dazzling colour, at least two weeks before the print version (black & white) is delivered by Canada Post. With rising postal costs, some members have requested that they be removed from the mailing list for the printed copy. Printed copies will be available at our monthly *Grow with Art* meetings and the Promenade. If you prefer to read the newsletter online, please e-mail us at [editor@arteastottawa.com](mailto:editor@arteastottawa.com) to remove your name from the newsletter mailing list.

As always, we welcome your submissions and feedback.





# Notices and Hanging Schedules

## GROW WITH ART

Professional Development for Visual Artists / Développement professionnel pour les artistes en arts visuels.



Meetings on the 4th Tuesday of every month, 7:00 p.m., Orleans Client Services Centre, 255 Centrum Boulevard, Room 340, (except in July, August, and December)

### March 24, 2015

*Patrick Imai, Stone Carver*

### April 28, 2015

*Maureen O'Neill, Fabulist Artist*  
*The Zen of Pop: Andy Warhol meets Joseph Campbell*

### May 26, 2015

*Aline Joanis, Creating Emotions with Oil Painting*

### June 23, 2015

*Annual Critique Night with Brad Ingimundson*

## LIBRARY EXHIBIT SCHEDULES

Library exhibits change every second month, the uneven months:  
**Jan., March, May, July, Sept. and Nov.**  
**Orléans Library**

1705 Orléans Boulevard, K1C 4W2  
Changes on the **first Tuesday:**  
between 10:30 and 11:30 am.

Contacts:  
*Arlette Castonguay*, 613-446-5793,  
arlettecastonguay@gmail.com,  
*Betty Anne McDonald*,  
betty-anne.mcdonald@sympatico.ca

### North Gloucester Library

2036 Ogilvie Road, K1J 7N8

Changes on the **second Tuesday:**  
between 10:30 and 11:30 am.

Contacts: *Christine Gendron*,  
613-824-4790,  
christinegendron@sympatico.ca,  
*Pari Zati*, 613-830-9009,  
pari.nz@gmail.com

### Blackburn Hamlet Library

199 Glen Park Drive K1B 5B8

*Arlette Francière*: Feb-Mar  
*Erika Farkas* : Apr-May  
*Marie Leger* : June-July

Bookings: Please contact:  
*Virginia Dupuis*, vrdupuis@sympatico.ca

### PROMENADE ARTEAST

Six shows a year at The Shenkman Arts Centre, 245 Centrum Blvd.

Contact: *Maureen Rooney Mitchell*,  
promemade@arteastottawa.com

### Silver Celebration – Winter

January 8 – March 17

### More Mosaic

March 19 - May 19

## TRINITY ART GALLERY

Shenkman Arts Centre  
Contact: *Maureen Rooney Mitchell*,  
promemade@arteastottawa.com

## ST. LAURENT COMPLEX

*Jan. 16 - March 13: Winter Mix*  
*March 13 - May 8: Spring Mix*  
*May 8 - June 5: 25th anniversary*  
*Members' Exhibition*  
*June 5 - July 21: Summer Mix*

*Studio Time: 2nd & 4th Tuesdays*

## FRANCOIS DUPUIS RECREATION CENTRE

Contact: *Maryse Hatchard*,  
francoisdupuis@arteastottawa.com

## LUNASOLE RESTO-BAR

*Feb. 17 - March 31: Linda Bordage*  
*March 31 - May 5: Marie Leger*  
*Mary 5 - June 16: Julie Burke*

[www.arteastottawa.com](http://www.arteastottawa.com)

## Membership Form

NEW

RENEWAL

Name: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_ City: \_\_\_\_\_

Postal Code: \_\_\_\_\_ Tel (H): \_\_\_\_\_ Tel (W): \_\_\_\_\_

Media: \_\_\_\_\_

I am willing to help with: Exhibitions  Executive  Workshops  Receptions  Other



Membership fee is \$30.00 per year payable to Arteast and addressed:  
The Treasurer, Arteast, Box 5, suite 260, 245 Centrum Boulevard. Orléans, ON K1E 0A1